**Arkaizm, Lehçe Ve Ağız Bilgisi Bakımından Dilaver Cebeci’nin Şiirlerine Bir Bakış**

Mehmet Vefa NALBANT[[1]](#footnote-2)\*

Mehmet SARITAŞ[[2]](#footnote-3)\*\*

**Özet**

Son dönem Türk şiirinin usta şairlerinden Dilâver CEBECİ, Orta Asya’dan Anadolu’ya uzanan coğrafyada Türk kültürüne ait birçok unsuru derlemiş, bunları milli duygularla harmanlamış ve eserleri vasıtasıyla okura sunmuştur. Sanatçı, Türk tarihinin birçok dönemine ve yaşadığı yıllara ait kültürel unsurları ve olayları dile getirirken, Eski Türkçeye, Çağdaş Türk lehçelerine ve ağızlara ait bazı gramer yapılarını ve söz varlığını da eserlerinde kullanmıştır. Eserlerinin içeriğini biçimce de desteklemeye çalışan sanatçının bir haftalık Tataristan seyahati notlarının yer aldığı eserinin adının “*Men Kazanga Baramen*” (Ben Kazan’a Gidiyorum) olması bu durumun en belirgin örneğidir. Sanatçının şiirlerinde Türkçenin değişik dönemlerine ve sahalarına ait birçok özellik görülmektedir. Yaşayan lehçe ve ağızlara ait örneklerin çoğunlukta olduğu bu özelliklerin yanında Eski Türkçeye ait olanların sayısı da oldukça dikkat çekmektedir. Dilaver CEBECİ’nin şiirlerindeki Türk medeniyetine özgü kültürel unsurları yaşatma ve milli bilinç uyandırma çabasını, şiir dilinde kullandığı tarihi lehçelerle, çağdaş lehçe ve ağızlarla ilgili sözcüklerde açıkça görmekteyiz.

**Anahtar Kelimeler**: Dilaver Cebeci, Arkaizm, Şiir bilgisi, Lehçe bilgisi, Ağızlar.

**Abstract**

Dilâver CEBECİ,one of the master poets of the late Turkish poetry, compiled many elements of Turkish culture from Central Asia to Anatolia, combined them with national feelings and presented them to the readers via his works. While expressing cultural aspects and events belonging to the years he lived and many periods of the Turkish history,the artist used Old Turkish, modern Turkish dialects and the subdialects of some of the grammatical structures and vocabulary in his works. The artist tried to support the contents of his works with their styles and the most prominent example of this situation is that the name of his work is "Men Kazanga Baramen" which consists of his notes from his one-week Tatarstan journey. In his poems, many features of different sites and different periods of Turkish poetry are seen. Besides these features majority of which belong to living dialects and subdialects, it is remarkable that there are a number of those belonging to the old Turkish. In Dilaver CEBECİ’s poetry, one can clearly understand his effort of keeping Turkish civilization’s unique cultural elements alive and rousing national consciousness from the historical dialects in his language of poetry and words related to contemporary dialects he used.

**Key Words**: Dilaver Cebeci, Archaism, Poetry information, Dialect information, Subdialects.

**Giriş**

Sanatı, toplumu birleştiren ve kaynaştıran önemli bir araç olarak gören Cebeci (Bulut, 2009: 24), milli ve tarihi motiflerle kurulmuş lirik şiirlerinde, edebi zevkin üstünde okuyucuya milli ve tarihi bir bilinç kazandırma çabası içindedir. Türk kültürünün yaşatılmasının, onu geleceğe ulaştıracak Türkçenin korunmasıyla olabileceğini iyi bilen şair, şiirlerinde çok zengin bir dil dağarcığı kullanmış ve Türkçenin bütün imkânlarından yararlanmıştır.

Şiirleri iyice incelendiğinde Cebeci’nin, Eski Türk dili ile Çağdaş Türk lehçelerinden ses, biçim ve söz varlığı açısından yararlandığı, bu yolla da eski Türk kültürü ile günümüzün Türk kültürü arasında sözcükler yoluyla köprü kurmaya çalıştığı görülür. Cebeci’nin şiirlerinin hedef kitlelerinden biri de Anadolu insanıdır. Ona kendi ağız özellikleri ile seslenmek ruh dünyasına ulaşabilmenin en iyi yoludur. Cebeci, Anadolu insanının bu nazik teline ondan aldığı kelimelerle vurmasını başarabilmiş ender şairlerimizden biri olmuştur.

Dilaver Cebeci’nin şiirleri standart yazı dili dışında, üslubuna ahenk ve şekil veren arkaik özelliklerle günümüz Türk lehçelerine ve ağızlara ilişkin bir takım özellikleri taşımaktadır. Şiirlerinin konusuna bağlı olarak beliren bu özelliklerin bir kısmı ses, bir kısmı biçim bir kısmı ise söz varlığını ilgilendirmektedir. Tarihi şiirlerinde Eski Türkçeye, günümüz Türk dünyasına ilişkin şiirlerinde lehçe özelliklerine yer veren şair, bazı şiirlerinde ise ağızlara ait özellikleri kullanmaktadır. Yaptığımız inceleme, Cebeci’nin şiirlerinde yer alan ve standart yazı dili dışında kalan bu dillik özellikler üzerinde odaklanmıştır. Çalışmamız, Türkçenin dönem ve sahaları dikkate alınarak, üç ana başlık altında şekillenmiştir:

1. **Ses Düzeyinde**

Dilaver Cebeci’nin şiirlerinde, günümüz standart Türkçesine göre ses düzeyinde görülen farklılıkların çoğu Azeri Türkçesi ve Anadolu ağızlarına ilişkindir. Bu nedenle, ses düzeyindeki farklılıkları Türkçenin dönem ve sahalarına göre sınıflandırmadan, gerçekleşen ses olaylarının çeşitlerine göre değerlendirmek daha uygun olacaktır.

**1.1.Ses Düşmeleri**

**1.1.1. Sözcük Başı “y-” Düşmesi:**

Cebeci’nin şiirlerinde birkaç örnekte görülen y- sesi düşmesi Eski Türkçeden başlayarak görülen bir seslik özellik olarak dikkat çeker. Ön seste *y-* bulunması bakımından Eski Türkçede *y*’li ve *y*’siz örnekler yan yana yer almıştır: *ėm/yem* ‘ilaç’, *ıġla-/yıġla-, ır/yır* ‘şarkı’*, ig/yig* ‘hastalık’, *ir/yir* gibi. Yenisey ve Orhun Yazıtlarında *y*’siz türler daha yaygındır. Kaşgarlı Mahmud Oğuzların sözcük başındaki *y*’leri attıklarını bildirmekte ve bu beyanı *ilan, in* (yin), *ılıġ* (yılıġ), *ılduz* gibi örneklerle Oğuzca metinlerde de tanıklamaktadır. (Korkmaz, 1995: 210) Azeri Türkçesinde ve bazı Anadolu ağızlarında da sözcük başında *y*- düşmesi olayına rastlanmaktadır. Bu özellik Cebeci’nin şiirlerinde üç sözcükte görülmektedir:

Ellerin ***etmez.*** (s: 153)

***Ilduz*** ahar, yuhudaki er bilmez, (s: 160)

Dündar Ağam heç çıkmasın ***ürekten*,** (s: 161)

**1.1.2.Sözcük Başı “v-” Düşmesi:**

*‘v’* sesi aslında Türkçede kelime başında bulunmayan seslerdendir. Kelime başındaki bazı *b-*’lerin *v* olması ile sonradan ortaya çıkmıştır. Yani Batı Türkçesinde başında *v-* bulunan az sayıdaki kelime Eski Türkçede *b*’li idi: *var < bar, varmak <barmak*, *vermek <birmek* gibi. *vurmak’*taki *v* ise sonradan ortaya çıkmıştır; eskiden bu kelime *urmak* şeklinde idi.(Ergin, 1997: 61) Sözcük Anadolu ağızlarında da Eski Türkçedeki gibi *v*’siz olarak kullanılır. Cebeci “*Urun Ha*” adlı şiirinde sözcüğün *v*’siz şeklini dört ayrı dizede kullanmıştır:

Namertlere, zalimlere ***urun*** ha! (s: 116)

**1.2.Ses Değişmeleri**

**1.2.1.k/h Değişimi:**

*k-h* değişikliği kelime içinde, kelime ve hece sonunda görülen bir değişikliktir. Batı Türkçesinde bu değişiklik Eski Anadolu Türkçesinde geniş ölçüde karşımıza çıkar: *ayak >ayah, çıkan >çıhan, yakın >yahın* gibi. Eski Anadolu Türkçesinden sonra Batı Türkçesinin Osmanlı sahası bu *h*’lerden ayrılarak tamamıyla *k* tarafında kalmış, Azeri sahası ise daha geniş ölçüde *h* tarafını tutmuştur.(Ergin, 1997: 89)

Cebeci’nin özellikle Azeri Türkçesine dayanarak yazdığı bazı şiirleri ile yine Azeri Türkçesinin etkisi altındaki Doğu Anadolu ağızlarını kullanarak kaleme aldığı şiirlerinde bu ses değişikliğini gösteren birçok örnek bulmak mümkündür:

Ilduz ***ahar***, yuhudaki er bilmez, (s: 160)

Dündar Ağam , ***çoh*** görestim hardasan? (s: 160)  
Durağım ***yoh***; beyle böyük işim var. (s: 160)  
Hele ***bahın***, ne çileli başım var (s: 160)  
Her gavgede ***duzah*** olur, al olur, (s: 160)  
Nece yıldur, bir ***işıhlı*** düşüm var, (s: 160)  
Dündar Ağam heç ***çıhmasın*** ürekten, (s:161)

**1.2.2. k->g-Değişimi:**

Oğuz grubu Türk lehçelerinin en belirgin seslik değişmelerinden biri sözcük başında görülen k->g- değişimidir. Bu değişiklik Anadolu ağızları ve Azeri ağızlarında bugün hemen hemen genelleşmiş olup Batı Türkçesinde zamanımızın en büyük ve en kapsamlı ses değişikliği manzarası arz etmektedir(Ergin, 1997: 89). Cebeci’nin Doğu Anadolu ağzı ile kaleme aldığı *Dündar Taşer Sagusu* bu ağzın bütün seslik özelliklerini gösterirken, *k->g-* değişimini yansıtan örnekleri de bize vermektedir.

*Dündar Taşer Sagusu* adlı şiirde bu ses değişikliğini dört ayrı dizede görmekteyiz:

Şahin kuşu ucalardan av ***gollar***, (s: 160)

Yadlar helbet ***gadir*** bilmez, ar bilmez, (s: 160)

Eller sanir bir karanluk ***gordasan*** (s: 160)

Her ***gavgede*** duzah olur, al olur, (s: 160)

**1.2.3. t- >d- Değişimi**

*t->d-* değişikliği de kelime başında görülen ve Batı Türkçesinde geniş ölçüde vuku bulan bir değişikliktir. Eski Türkçede kelime başında *d* sesi yoktu. Eski Türkçede kelime başında bazı *t*’ler sonradan Batı Türkçesinde *d* olmuştur.Kelime başındaki t’lerin d olması hem zaman hem saha bakımından karışık bir manzara arz etmektedir. Eski Türkçedeki bazı *t*’ler Eski Anadolu Türkçesinde d olmuşken Osmanlıcadan sonra bugünkü Türkçede tekrar *t*’ye dönmüştür: *türlüg>dürlü>türlü, tutmak>dutmak>tutmak, tilkü>dilkü>tilki* örneklerindeki gibi (Ergin, 1997: 91). Bugün de yazı dilimize esas teşkil eden İstanbul ağzı ile Anadolu ağızları arasında kelime başında *t->d-* konusunda farklılıklar görülmektedir: *tat/dat, terzi/derzi, taş/daş, dur-/tur-* gibi.(Timurtaş, 1994: 57)

*Dündar Taşer Sagusu* adlı şiirde yazı dilinde *t* olan bir sözcüğün ağız özelliklerine bağlı kalarak *d*’li kullanıldığı saptanmıştır:

Her gavgede ***duzah*** olur, al olur, (s: 160)

**2.Ek Düzeyinde**

**2.1. Eski Türk Yazı Diline İlişkin Ek Düzeyindeki Özellikler**

**2.1.1. Hal Eklerine İlişkin Özellikler**

**2.1.1.1 +n Belirtme Hali Eki:**

Eski Türkçede başlangıçta isimlerden sonra *-g, -ġ;* iyelik ekli kelimelerden sonra *–n*; zamirlerden sonra –*nı, -ni* olmak üzere üç türlü belirtme eki kullanılırdı. *–n* belirtme eki Batı Türkçesinde son zamanlara kadar yaşamış, Osmanlıca ve Eski Anadolu Türkçesinde geniş ölçüde kullanılmış ve *-ı, -i* şeklinin yaygınlaşmasıyla ortadan kalkmıştır. (Ergin, 1997: 232)

Cebeci, Eski Türkçeden başlayarak belirtme hali eki olarak kullanılan ve 3. tekil şahıs iyelik ekinden sonra gelen *-n*’li şekillere şiirinde yer vermiştir. Eski Türkçede bir kurala bağlı olarak kullanılan bu ek, Eski Anadolu Türkçesi döneminden başlamak üzere genelde veznin gerektirdiği yerlerde bir fazla heceden kurtulmak için yararlanılan bir belirtme hali eki olarak kullanılmıştır. Bu durum özellikle halk ağzında ve bu ağızlara dayanan halk şiirimizde daha belirgin olarak göze çarpmaktadır. Cebeci, bu eki daha çok tarihi şiirlerinde kullanmıştır. Cebeci seçtiği Eski Türkçe sözcükler ve eklerle konusu tarih olan şiirlerine dil tarafından eşlik edilmesini sağlamıştır. Böylece, okuyucuyu konunun zamanına o zamanın dilini kullanarak çekme yoluna gitmiştir.

Hançer ***pasın*** bin can silmez (s:113)

Yurt ***ateşin*** kor kıldı. (s: 124)

Yedi acun ***illerin***, /Hakanlara dar kıldı. (s: 124)

Diyojen öfkeyle ***yumruğun*** sıkar. (s:126)

Ciğerimin bir ***parasın*** kopardı (s: 160)

**2.1.1.2 Eksiz Belirtme Hali:**

Eski Türkçede üç farklı şekli görülen belirtme hali eki, mana itibariyle belirtme durumu belirli olmakla beraber metinlerin bazılarında kullanılmamıştır. Bu şekillere 1. ve 2. şahıs iyelik ekli sözlerde tesadüf edilmektedir. (Timurtaş, 1994: 71) M. Ergin ve F. Kadri Timurtaş’ın *eksiz akuzatif* olarak adlandırdıkları bu dillik özellik Eski Anadolu Türkçesinde ve Osmanlıcada sıkça görülmektedir: *yaşum* (umman idüp), *gözüm* (açdum), *yüzün* (gördüm) misallerinde olduğu gibi.Vezin zaruretinden ileri geldiği fikrini veren bu kullanım günümüz yazılı metinlerinde görülmemektedir (Ergin, 1997: 233).

Anadolu ağızlarının ise çoğunda (Nevşehir, Malatya, Kars, Bolu, Afyon, Kırşehir, Ordu, Çorum, Sivas, Niğde, Kahraman Maraş) eksiz belirtme hali görülmektedir(Buran, 1989: 125-127):

-yalvardım yakardım benim *sözüm* gabıl etmedi

- lalenin sümbülün *kohusun* keser

- aradık bulduk *birbirimiz*

- adirmiş *gaşların gözlerin* süzer

Ağızlarda bütün şahısların iyelik ekli şekillerinde eksiz belirtme hali kullanımı görülür. (Buran, 1989: 125-127)

Azericenin Salmas ağzında da görülen (Doğan, 2008: 324-326) eksiz belirtme halinin Cebeci’nin şiirlerinde kullanımını sadece bir yerde görmekteyiz. Bu ek, Cebeci tarafından ölçünün zorlamasıyla fakat bilinçli olarak kullanılmıştır:

Devran döner, zaman geçer aradan

***Mızrağımız*** yüce kılsın yaradan.

Yıllar sonra adımıza buradan

Sancakları aylı beyler konuşsun (s:115)

**2.1.1.3. +(X)n Vasıta Hali Eki:**

Eski Türkçede vasıta eki -*n’*dir. Eski Türkçede işlek bir hal eki olarak kullanılan ek, Batı Türkçesine geçince işlekliğini kaybetmiş ve sayılı örnekte klişeleşmiş olarak kalmıştır. Bu örneklerin Batı Türkçesinde hem gittikçe sayıları azalmış hem de sonlarındaki *-n* büsbütün klişeleşerek cansız bir yapım eki haline gelmiştir: *yaz-ın, kış-ın, güz-ün, yaya-n* (Ergin, 1997: 237-238).

Cebeci’nin şiirlerinde vasıta hali ekinin Eski Türkçedeki kullanımına uygun iki örnek görülmektedir:

İşmar etme ***kaşınan***. (s: 119)

***Pusatlan*** yar kıldı. (s: 124)

**2.1.2. Fiil Çekim Ekleri Düzeyindeki Özellikler**

**2.1.2.1. Şahıs Eklerinde**

**2.1.2.1.1. Emir Teklik 1. şahıs eki *“-ayın,-eyin*”:**

Eski Türkçede *–ayın,-eyin* şeklinde olan ekin*–ayı,-eyi* şekli de görülmektedir. Batı Türkçesine –*ayın,-eyin* olarak aynen geçen ekin, birinci şahıslardaki *m* tesiri ile *–ayım,-eyim* şekli de ortaya çıkmıştır. Ek, Osmanlıcada yerini tamamen –*ayım,-eyim*’e bırakmıştır. Bazı çağdaş Türk lehçelerinde ek halen –*ayın,-eyin* şeklinde kullanılmaktadır. Ekte eskiden beri görülen bir hususiyet de ekin ilk vokali ile kök vokalinin vezin icabı bazen kaynaştırılmasıdır(Ergin, 1997: 305). Cebeci’nin *Tatar Güzeli* adlı şiirinde Eski Türkçedeki *–ayın* emir ekini kullandığı görülmektedir. Ergin’in (1997:305) ekle ilgili dile getirdiği özelliğe uygun olarak, geçtiği dörtlükteki 11’li hece veznine uyum için eklendiği *kara-* fiilinin son vokali ile ekteki ilk vokal kaynaşmış biçimdedir. Sözcük *karayayın* yerine *karayın* olarak kullanılmıştır:

İdil boylarında bir körpe kayın

Ben fidan diyeyim siz selvi sayın

Durup yamacına bin yıl ***karayın***

Endamı işvesi hem nazı güzel (s: 24)

**2.1.2.1.2. Emir Teklik 2. şahıs eki *“-gil*”:**

Eski Türkçede, Eski Anadolu Türkçesinde ve Osmanlıcanın başlarında 2.tekil şahıs için kullanılan, daha sonra Osmanlıcada unutulmuş olan ek bugün Azeri sahasındaki ağızlarda hala yaşamaktadır. Türkiye Türkçesinde teklik ikinci şahsın bugün eki yoktur. (Ergin ,1997: 479) Eski Türkçeye ait bu eki, eserde dört ayrı dizede iki farklı fiile getirilmiş olarak görmekteyiz. Cebeci’nin şiirlerinde bu eki olumsuzluk eki almış fillerin anlamını kuvvetlendirmek ve vurguyu arttırmak için kullandığı hissedilmektedir:

Rabbım dosdoğru yoldan aman bizi ***atmagil*!** (s: 107)

Gazabına uğrayan kullarından ***etmegil***! (s: 107)

Rabbım dosdoğru yoldan aman bizi ***atmagil*!** (s:108)

Gazabına uğrayan kullarından ***etmegil***! (s: 108)

**2.1.2.1.3. İstek Teklik 1.Şahıs Eki “-m”:**

Batı Türkçesinde istek eki *–A*’dır. Eski Anadolu Türkçesi metinlerinde –*A* ekinin istek işlevi ile tekil birinci şahıs için birçok örnek görülmektedir: *gel-e-m, çıkış-a-m, dön-e-m, ol-a-m, kıyma-y-a-m, çal-a-m* gibi. Bugün Türkiye Türkçesinin yazı dilinde istek kipinin 1. şahıs teklik ve çokluk şekilleri yaygın olarak Eski Türkçede hem emir hem de istek bildiren –*AyIn*ekinden gelme *–(y)-AyIm* ekiyle karşılanmaktadır. Bazı Anadolu ağızlarında ise *alam, verem, götürem, çökem* gibi ekin Batı Türkçesindeki kullanım şekli süregelmiştir. (Korkmaz, 2003: 649-650) Eski Anadolu Türkçesinde ve Osmanlı Türkçesi dönemlerinde sıkça görülen bu kullanım sanatçının yazdığı beş gazelin birinde bolca görülmektedir. Eski bir nazım türünü kullanan Cebeci, gazellerin ahengini ve dönemin ruhunu sözcüklerle de hissettirme amacı gütmüştür:

Bu şeb gözüm yaşıyla nice kubbeler binâ ***kılam*** (s:31)

Figân ***edem*** derûnuma cihânıâşinâ ***kılam*** (s:31)

Gehi ***kucam***, gehi ***öpem***, gehi ***duram*** semâ ***kılam*** (s:31)

Irağ ***idem*** bu laneden tamamını "lenâ" ***kılam*** (s:31)

Ne güne ben hazer ***idem*** ne dürlü imtina ***kılam*** (s:31)

Halâs ***olam*** bu hicrden yüzüm ***tutam*** visaline (s:31)

***Varam gidem*** ayağ ayağ Dilâver'i fena ***kılam*** (s:31)

**2.1.2.2.Zaman Eklerinde**

**2.1.2.2.1. Geniş Zaman Eki“-ür,-ur”**

Eski Türkçede *–ur/-ür, -ar/-er, -r* olmak üzere üç türlü geniş zaman eki vardı. Bunlardan en eskisi –*ur,-ür* ekidir. Eski Anadolu Türkçesinde *vir-ür, kıl-ur, görin-ür, kükreş-ür* misallerinde olduğu gibi geniş ölçüde kullanıldığını görüyoruz. Batı Türkçesi geniş zaman için *–r* ekini umumîleştirmiştir. Fakat başlangıçta *–r* olarak ancak vokalle biten fiillerde kullanılmış, Eski Anadolu Türkçesi ile Osmanlıcanın başlarında konsonantla biten fiillerin hep *–ur, -ür*’le çekilmesi ekin *–ur, -ür* mü yoksa yardımcı sesi yuvarlaklaşmış *–r* mi olduğunu açıkça belli etmeyen bir durum yaratmıştır. Batı Türkçesinin ilk devreleri *–ur, -ür*’den*–r*’ye geçişin karışıklığı içindedir. Konsonantla biten fiillerde *–ur, -ür*’ün izi ancak Osmanlıcanın sonlarında silinmiş ve önündeki yardımcı ses vokal uyumuna bağlanarak *–r* umumî geniş zaman eki durumuna gelmiştir.(Ergin, 1997: 293) Günümüzde, ek vokal uyumuna uysa da Anadolu ağızlarında yuvarlak vokalli kullanımına rastlarız: *bilür, gelür* gibi.

Cebeci’nin şiirlerinde, geniş zaman ekinin Eski Anadolu Türkçesinde geniş ölçüde kullanılan yuvarlak vokalli şeklini görmekteyiz:

Turan ilde ***düğümlenür*** sarp yollar. (s: 160)  
Bahar ***gelür***, mökkem buzlar çözülür, (s: 161)

**2.1.3. Fiilimsi Ekleri Düzeyindeki Özellikler**

**2.1.3.1. Zarf-Fiil Eklerinde**

**2.1.3.1.1. “-ub/-üb” Zarf-Fiil Eki**

Ek aslında Eski Türkçede –*p* şeklindedir. Batı Türkçesine geçerken önündeki yardımcı vokal de ekin bünyesine dâhil zannedilerek ek iki sesli olmuş ve *-up,-üp*’e dönüşmüştür. Ekte, Eski Anadolu Türkçesi döneminde Arap harflerinin de etkisiyle *p/b* konsonant değişimi görülür. (Ergin ,1997: 340) Ek, çağdaş lehçelerde(Azeri Sahasında) –*up,-üp* şeklinde çekimli fiil gibi öğrenilen geçmiş zaman için kullanılmaktadır. *–ub,-üb* zarf-fiil eki, incelediğimiz eserde gazel nazım biçimiyle yazılmış üç ayrı şiirde birer defa kullanılmıştır. Vokalle biten köke geldiğinde araya –y- yardımcı sesini almıştır. (Timurtaş, 1994: 140) Bağlama işleviyle kullanılan bu ekin, şiirlerde geçtiği dizeler şunlardır:

Sînemi ***kılub*** hedef tîr ile ebrû gelir (s:27)

Tebessüm ***eyleyüb*** bârân döker sahrâ-yı sevdama (s:28)

***İdüb*** leyâligendüme hem-derd, râzımı (s:29)

**2.1.3.1.2. “-üben/-uban” Zarf-Fiil Eki**

*-p* gerundiumundan çıkmıştır. Eski Türkçenin başlarında *–pan, -pen* şeklinde görülür. Batı Türkçesinde başına vokal almış ve *p*’si de iki vokal arasında *b* olduğu için –uban, -üben şekline geçmiştir. Eski Türkçe metinlerinde *–ubanı, -übeni* ve –*ubanın, -übenin* şekilleri de bulunmaktadır. (Ergin ,1997: 345) Türkiye Türkçesinde *–arak,-erek* ekiyle karşılanan bu ekin incelediğimiz şiirlerde sadece bir kullanımı görülmektedir:

Bu gice gam akın ***virûben*** eyledi muhâsere (s:31)

**2.1.3.1.3. “-(y)I” Zarf-Fiil Eki**

Eski Anadolu Türkçesinde hem tek başına hem de tekrarlanarak kullanılan ekin *–(y)I*’lı, -(*y)U*’lu ve *–(y)A*’lı şekilleri görülürken, Türkiye Türkçesine uzanan tarihi gelişme süresinde tek başına kullanılışı gittikçe zayıflamış, *-(y)A…-(y)A*’lı biçimde üst üste tekrarlanan şekli yaygınlaşmıştır. (Korkmaz, 2003: 984) Eserde, Türkiye Türkçesine kadar ulaşamadan eriyip kaybolan *–(y)I…-(y)I*’lı şekli kullanılmıştır. Cebeci’nin bir dizesinde saptayabildiğimiz bu ekin, Yunus’un *arayı arayı bulsam izini /izinin tozuna sürsem yüzünü* şeklinde başlayan şiirine öykünerek ya da onu hatırlatmak için kullanıldığı anlaşılmaktadır.

***Arayı arayı*** bulayım seni (s:58)

**2.2.Çağdaş Türk Lehçelerine İlişkin Ek Düzeyinde Özellikler**

**2.2.1.İsim Çekim Ekleri Düzeyindeki Özellikler**

**2.2.1.1. “-dar” Çoğul Eki:**

Türkiye Türkçesinde *-lAr* şeklinde bulunan çoğul eki, Başkurtçada /l,m, n, ñ/ seslerinden sonra +dar/+der, /r, v, y, z/’den sonra +zar/+zer, /b, ç, f, h, k, p, s, s, t/’den sonra ise +tar/+ter şeklinde kelimeye ulanmaktadır. Kazak Türkçesinde +lar/+ler dışında +dar/+der/+tar/+ter; Kırgızcada da +lar/+ler/+lor/+lör/+dar/+der/+dor/+dör/+tar/ +ter/ +tor/+tör olmak üzere çokluk eki 12 şekillidir.(Ata, 2009: 90-91)

Bir örnekte üç lehçede de görülen *–dar* şeklinin kullanıldığını görmekteyiz:

***Dosdara*** vasiyyetim: (s: 54)

**2.2.2.Fiil Çekim Ekleri Düzeyindeki Özellikler**

**2.2.2.1. Şahıs Eklerinde**

**2.2.2.1.1. İstek Kipi 1.Çoğul Şahıs Eki “-k”:**

Türkiye Türkçesinde –*lIm* şeklinde bulunan istek kipine gelen birinci çoğul şahıs eki, Azeri sahasındaki ağızlarda *yap-a-k, gid-e-k* şeklinde *-ķ, -k* eki ile kullanılır.(Ergin, 1997: 312) Ekin Anadolu ağızlarında da kullanımı görülür.

Şiirlerde iki ayrı dizede, aynı sözcükte ekin bu kullanım şekli görülmektedir:

Dündar Ağam, Ötüken'de toy ***edek***, (s: 161)  
Kara kımız göl olanda pay ***edek*.** (s: 161)

**2.2.2.1.2. Ek-fiilin Geniş Zaman Kipi 2.TeklikŞahıs Eki “-san”:**

Zamir kökenli şahıs eki olarak Türkiye Türkçesinde *–sIn* şeklini alan teklik 2. şahıs eki, Azericede *–sAn* şekliyle kullanılmaktadır. Ekin, Cebeci’nin yine Azeri Türkçesi ve Doğu Anadolu ağızlarının tesirinde kaleme almış olduğu şiirinde üç farklı sözcükle kullanıldığı görülmektedir:

Dündar Ağam, çoh görestim ***hardasan***? (s:160)

Eller sanir bir karanluk ***gordasan***(s:160)  
Mene göre Tanrı nerde ***ordasan***, (s:160)

**2.2.2.2. Ettirgenlik Eki“-der”:**

Eski Türkçede bir iki kullanımı görülen ek, çağdaş Türk lehçelerinden Türkmen Türkçesinde saptanmaktadır. Ancak örnekleri burada da çok azdır: bök-ter- “atın eyerine yük vurmak”, dın-dar- “azat etmek, uzaklaştırmak”, dün-der- “altını üstüne çevirmek”, gan-tar- “ata eyer takmak”, en-ter- “bir kabın ağzını eğerek dökmek” gibi.(Korkmaz, 2003: 561-562) Anadolu ağızlarında *döndür*- yerine bu ekle kurulmuş *dönder-* şekli sıkça karşımıza çıkmaktadır. Cebeci’nin ağızlarda kullanılan bu sözcüğü şiirine taşıdığı görülmektedir:

Ellerinde oyuncağım al, ***dönder***, (s: 178)

**2.2.3. Fiilimsi Ekleri Düzeyindeki Özellikler**

**2.2.3.1. Zarf-Fiil Eki“-anda/-ende”:**

Sıfat-fiil ve hal ekinin birleşiminden oluşan ek, Azerbaycan Türkçesi için karakteristik bir zarf-fiil ekidir. Türkiye Türkçesinde halk ağzında ve türkülerde bulunur. Ekin işlevini günümüz Türkiye Türkçesinde “-ınca/-ince” eki karşılamaktadır.(Gülsevin, 2001: 130) Ekin eserde, sekiz ayrı şiirde toplam on üç kullanımı görülmektedir:

Gün ***batanda*** gece ile yarışan(s:19)

Denizler kurşundan elbiseler ***giyende*.**(s:48)

Toprağın nefesi yapraklara ***değende***,(s:48)

El-ense ***çekende*** Hamza karışlım. (s:62)

***Yürüyende*** kah salınan, kah uçan (s:72)

***Ağlayanda*** çöle yağmur yağdıran, (s:72)

Mor dağlardan sarı şafak ***sökende*** (s:75)

Yağı 'Hurra!' deyip hücum ***edende*** (s:123)

Biz ***binende*** gök yırtılır naradan. (s: 127)

Ataş yanıp tütün göğe ***ağanda***, (s: 161)

Delü kurtlar düşmanını ***boğanda*,** (s:161)

Tanrıdağ'da bayaz aylar ***doğanda*** (s:161)

Kara kımız göl ***olanda*** pay edek. (s:161)

**2.3.Ağızlara İlişkin Ek Düzeyinde Özellikler**

**2.3.1. Fiil Çekim Ekleri Düzeyindeki Özellikler**

**2.3.1.1.Şimdiki Zaman Eki + Teklik 1. Şahıs Eki “-yom”:**

-yor şimdiki zaman ekinin bazı ağızlarda sonundaki zayır –r sesi düşürerek ve üzerine gelen şahıs ekiyle birleşerek –yom, -yon şeklinde görülmektedir. Ağızlara has bu çekim şekli Cebeci’nin şiirlerinde üç farklı mısrada ve aynı fiilin çekiminde kullanılmıştır:

Hain çaşıt, belli oldu ***yazıyom*.** (s:121)

Fırsat bulup halli oldu ***yazıyom***(s:121)  
Kocadıkça sollu oldu ***yazıyom*.** (s:121)

**3. Sözcük Düzeyinde**

Cebeci’nin şiirlerinde ustalıkla kullandığı dil, standart yazı dilinin sözcükleri dışında, ağız, Tarihi ve Çağdaş Türk dillerine ilişkin barındırdığı sözcüklerle de farklılık göstermektedir. Bu çeşitlilik sayesinde Cebeci kendi söz varlığının alanını daha da genişletmiştir:

**3.1. Eski Türk Yazı Dilinde Görülen Sözcükler**

**3.1.1. Manevi Hayatla İlgili Sözcükler**

Yıldızların ***sagu***-sağdığı gece (s: 23)

***Umay*** gibi yumuşak huylum (s: 38)

***Yalavaçla*** Hak beğene (s: 57)

***Uçup gitti*** Cennete, hak ***Yalavaç*** katına, (s: 87)

O üryan gündüzleri alıp gitti ***albızlar***  (s: 103)

Sekiz ***uçmak***la ***tamu***, hem kıyâmet onundur. (s: 107)

Bir ***tamu*** karanlığı keleplenirken bozkıra (s: 100)

Muhammed ***yalvaçtır***, Muhammed haktır. (s: 155)

Oturur ***bengü*** taşlara adımızı vururduk (s: 197)

**3.1.2. Askerlikle İlgili Sözcükler**

Atlar homurdanırdı gök ***cıdalar*** azardı (s:13)

Bronz heykellerden günahın ***çerileri***, (s: 70)

Atsız ***Yabgu*** önünde dizleyin yağsız yeri! (s: 87)

**3.1.3. Durum ve Hareket Bildiren Sözcükler**

Şol gönüle kaametin ***kucmaya*** arzû gelir (s: 27)

Kıyametten süzülmüş ***bunlu*** düşleri tuttum: (s: 88)

***Usum*** ***yitti*** zülüflerde, (s: 151)

**3.1.4. Hayvan Adı Olarak Kullanılan Sözcükler**

Doksan aygır, dokuz ***buğra*** kırayım. (s: 86)

Altaylar'da ateş kanlı ***börüler***, (s: 116)

**3.2. Çağdaş Türk Lehçelerinde Görülen Sözcükler**

**3.2.1. Durum ve Hareket Bildiren Sözcükler**

Durup yamacına bin yıl ***karayın*** (s: 24)

Öz atası ***eydür***: "Hemen varayım; (s: 86)

Dündar Ağam , çoh ***görestim hardasan***? (s: 160)

Ilduz ahar, ***yuhudaki*** er bilmez, (s: 160)

**3.2.2. Akrabalıkla İlgili Kavramları Karşılayan Sözcükler**

Öz ***atası*** eydür: "Hemen varayım; (s: 86)

***Balam*** gezsin, çiğdem, çiçek kutlansın." (s: 86)

***Mene*** göre Tanrı nerde ordasan, (s: 160)

Topla çadırları ***apakayım*** burdan gidelim (s: 197)

**3.2.3. Edatlar**

Dilerim bir taş düşsün /Başına ocak ***kimin***(s: 118)

**3.2.4. Gökyüzü Nesneleri İle İlgili Sözcükler**

***Ilduz*** ahar, yuhudakier bilmez, (s: 160)

**3.3. Ağızlarda Görülen Sözcükler**

**3.3.1. Durum ve Hareket Bildiren Sözcükler**

Bir sızı içimde ***keleplenirdi*,** (s: 17)

Gökyüzünü ***öykeniyor*** kirli sular (s: 41)

Bulduğum an ***yavı kılayım*** seni (s: 58)

İçimdeki çölleri destanlarla ***suvardım*** (s: 61)

Dağlar dümdüz oldu ***yere yazıldı*** (s: 63)

Sardım kollarımla ***koçtum*** zamanı (s: 65)

Dinime, töreme ***ürdürme*** ya Rab! (s: 71)

Zalımların bayrağını ***cıralım*** (s: 161)

Öfkeyle kollarını ***çemriyor*** yalancı fecir (s: 185)

**3.3.2. Nitelik Bildiren Sözcükler**

***Yadırgı*** güneşler ateş döküyor başımdan aşağı (s:11)

Diri ve ***koçak*** akrepler dinlenir (s:12)

Alnı ***akıtmalı*** bir at üstünde (s:14)

***Yalpırık*** tulgalarıma (s: 14)

Bakarak ağlardım ***cılga*** yollara, (s: 17)

***Ilgar*** ile yürüyene (s: 56)

Gövdelerden ***ığıl ığıl*** kan gelsin. (s: 115)

**3.3.3. Hayvan Adı Olarak Kullanılan Sözcükler**

Alıcı ***tarlanlar*** dolanır başımızda, (s: 73)

**3.3.4. Gündelik Yaşamla İlgili Kavramları Karşılayan Sözcükler**

Bir yerden üstüme ***çıngılar*** dökülüyor yanıyorum (s: 42)

Bilekler katı ***pulat*,** pençeler iri iri... (s: 87)

**3.4. Eski Türk Yazı Dilinde ve Ağızlarda Görülen Sözcükler**

**3.4.1. Durum ve Hareket Bildiren Sözcükler**

Çocuklar ***yelikiyor*** gelecekten habersiz (s: 51)

Fetahmet sırtlarından ***ünledi*** Emir Çubuk (s: 60)

Uçmaktan ırmaklar gelir ***çimerdik*** sularında (s: 197)

**3.4.2. Nitelik Bildiren Sözcükler**

Geliyorum ***eleğimsağma*** kemerlerden (s: 39)

***Esrimiş*** limanlarda dondu kaldı sesleri (s: 51)

***Görklü*** güneş titrerken bir kılıcın ucunda, (s: 55)

***Sayru*** düştü düşüncelerin bu ortamlarda (s: 176)

***Esrik*** dolunaylar öperdi çekik gözlerimizden (s: 197)

**3.4.3. Gündelik Yaşamla İlgili Kavramları Karşılayan** **Sözcükler**

Ala ***sayvanlarda*** toya geldiler. (s: 20)

Geleceğe yöğrük ***ulaklar*** giderdi, (s: 48)

Uğultular gelir geceleri ***koyaklardan*** (s: 49)

Kime sorsam sarı ***bürçeklim*** kime (s: 132)

Şu ***çaşıtlar*** yurt kıymetin (s: 113)

En asi zirvelerde sustu acı ***külekle*r** (s: 192)

Bir divane ***kirmene*** sarardık sonsuz mesafeleri (s: 197)

**3.4.4. Askerlikle İlgili Sözcükler**

Tez büyüsen, ***pusatlansın***, atlansın, (s: 86)

**3.5. Çağdaş Türk Lehçelerinde ve Ağızlarda Görülen Sözcükler**

**3.5.1. Gündelik Yaşamla İlgili Kavramları Karşılayan Sözcükler**

Şahin kuşu ***ucalardan*** av gollar, (s: 160)

Böyle yatarken ***mahnılar*** Hüseyni beşiğinde (s: 192)

**3.5.2. Nitelik Bildiren Sözcükler**

Bahar gelür, ***mökkem*** buzlar çözülür, (s: 161)

Büyüsün de ***batur*** olsun *acunda*; (s: 86)

**3.5.3. Hayvan Adı Olarak Kullanılan Sözcükler**

Oysa ***kulanlar*** kişner sabırlı koyaklarda, (s: 192)

**3.5.4. Askerlikle İlgili Sözcükler**

Yalpırık ***tulgalarıma*** (s: 14)

**3.6. Eski Türk Yazı Dilinde ve Çağdaş Türk Lehçelerinde Görülen Sözcükler**

**3.6.1. Gündelik Yaşamla İlgili Kavramları Karşılayan Sözcükler** Büyüsün de batur olsun ***acunda***; (s: 86)

**3.7. Eski Türk Yazı Dilinde, Çağdaş Türk Lehçelerinde ve Ağızlarda Görülen Sözcükler**

**3.7.1.Durum ve Hareket Bildiren Sözcükler**

Abu Felek merd ağamı ***apardı,*** (s: 160)

**3.7.2.Nitelik Bildiren Sözcükler**

***Yahşi*** ahşap evlerle söyleşip geziyorum. (s: 103)

**3.7.3. Gündelik Yaşamla İlgili Kavramları Karşılayan**

**Sözcükler**

Bahar başlayınca elvan ***toyuna***,(s: 17)

***Odlar*** yandı göz pınarlarında ceren kızların. (s: 191)

**Sonuç**

1. Dilaver Cebeci, şiirlerinde standart yazı dili dışına çıkmış, ağız, Tarihi ve Çağdaş lehçelerin ses, biçim ve sözvarlığından da yeri geldikçe yararlanmak yoluna gitmiştir.
2. Cebeci’nin standart yazı dili dışında kullandığı şekiller şiirlerinin konusuna bağlı olarak belirmektedir. Özellikle konusunu tarihten alan veya kişiye yazılmış şiirlerinde bu özellikler daha açık olarak ortaya çıkmaktadır.
3. Cebeci’nin şiirlerinde yer verdiği ağız, Tarihi ve Çağdaş lehçelere ilişkin bütün özellikleri birer sıra dışılık değil, Cebeci’nin üslubunu belirleyen parçalar olarak değerlendirmek gerekir.
4. Şiirlerinde kullandığı söz konusu özelliklere bakarak, Cebeci’nin bu özelliklerin bulunduğu ağız ve lehçelerin dil özeliklerine hakim olduğunu ve bunları yetkinlikle kullandığını söylemek mümkündür.
5. Cebeci ses ve biçim özellikleri dışında, Türkçenin farklı dönem ve coğrafyalarının söz varlığına da şiirlerinde yer vermiştir. Taramalarımız sonucunda Tarihi ve Çağdaş lehçeler ile ağızlardan alınmış yaklaşık 50 (elli) sözcüğün kullanıldığı görülmüştür. Bu sözcüklerin önemli bir kısmının Eski Türkçe dönemine ait olması dikkat çekicidir.

**Kaynaklar**

Bulut, Yıldıray, (2009). *Dilâver Cebeci, Hayatı, Sanatı ve Eserleri*, (Yüksek Lisans Tezi), Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.

Buran, Ahmet, (1989). *Anadolu Ağızlarında İsim Çekim Ekleri*, (Doktora Tezi), Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Elazığ

Cebeci, Dilâver, (2009). *Dilâver Cebeci Bütün Şiirleri*, Bilgeoğuz Yayınları, İstanbul.

Doğan, Talip, (2008). “Salmas Ağzında Hâl Ekleri”, ***Turkish Studies***, Volume 3/3, Spring, s. 319-344.

Ergin, Muharrem (1997). *Türk Dil Bilgisi*, Bayrak Yayınları, İstanbul.

Gülsevin, Gürer (2001). “Türkiye Türkçesinde Birleşik Zarf-fiiller”, [*Afyon Kocatepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*](http://www.akademikdizin.com/?source=169), Cilt:2, Sayı:2, 125-143.

Hacıeminoğlu, Necmettin (1992). *Türk Dilinde Edatlar*, MEB Yayınları, İstanbul.

Kormaz, Zeynep,(1995). “Eski Türkçedeki Oğuzca Belirtiler”, *Türk Dili Üzerine Araştırmalar,* TDK Yay.,Cilt:1, 205-217, Ankara.

Korkmaz, Zeynep, (2003). *Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi),* TDK Yayınları, Ankara.

Sarıtaş, Mehmet, (2013).*Dilaver Cebeci’nin Şiirlerinde Zarf Tamlayanları*, (Yüksek Lisans Tezi, Danışman: Doç. Dr. M. Vefa NALBANT), Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Denizli.

Timurtaş, Faruk Kadri (1994). *Eski Türkiye Türkçesi,* Enderun Kitabevi, İstanbul.

1. \* Doç. Dr., Pamukkale Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Eski Türk Dili Anabilim Dalı [↑](#footnote-ref-2)
2. \*\* Yüksek Lisans öğrencisi, Pamukkale Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü [↑](#footnote-ref-3)